

DODATOK Č. 5 K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ TELEKOMUNIKAČNÝCH SLUŽIEB A VYUŽITÍ DÁTOVEJ SIETE SWAN

uzavretej v zmysle § 43 zákona č. 610/2003 Z. z. o elektronických komunikáciách
a v zmysle § 269 ods. 2 Obch. zákonníka

Zmluvné strany

Účastník:

Názov: **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky**
Adresa / Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: PaedDr. Anton Stredák, vedúci služobného úradu
Bank. spojenie: 7000081105/8180
IČO: 00156621

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno: **SWAN, a.s.**
Sídlo: Borská 6, 841 04 Bratislava
Zastúpený: Ing. Juraj Ondriš, predseda predstavenstva
Ing. Miroslav Strečanský, člen predstavenstva
Bank. spojenie: Tatrabanka a.s., číslo účtu : 2620726338/1100
IČO: 35 680 202
DIČ: 2020324317
IČ DPH: SK 2020324317
Výpis z obchodného registra OR Okresný súd Bratislava I – odd. Sa, vložka č.2958/B

Zmluvné strany sa za účelom zmeny a doplnenia obsahu Zmluvy o poskytovaní telekomunikačných služieb a využití dátovej siete SWAN, uzavretej medzi zmluvnými stranami dňa 01.02.2010, v znení jej dodatkov č. 1 až 4 (ďalej len „**Zmluva**“), dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 5 (ďalej len „**Dodatok č. 5**“) k Zmluve:

Čl. 1 Predmet Dodatku č. 5

1. Na základe Dodatku č. 5 sa znenie Zmluvy mení a dopĺňa nasledovne:

- A: Dňom účinnosti Dodatku č. 5 sa ruší celé doterajšie znenie prílohy č. 3 tejto a nahrádza sa novým znením; nové znenie prílohy č. 3 je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 5 a tým aj Zmluvy.
- B: Dňom účinnosti Dodatku č. 5 sa ruší celé doterajšie znenie prílohy č. 7 tejto Zmluvy „Ceny za plnenia“ a nahrádza sa novým znením; nové znenie prílohy č. 7 je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 5 a tým aj Zmluvy.

Čl. 9 Záverečné a spoločné ustanovenia

1. Dodatok č. 5 mení a dopĺňa Zmluvu v rozsahu stanovenom v článku 1 tohto Dodatku č. 5. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.
2. Dodatok č. 5 je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z ktorých účastník obdrží štyri rovnopisy a prevádzkovateľ obdrží dva rovnopisy.

3. Dodatok č. 5 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania všetkými zmluvnými stranami a zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením Dodatku č. 5 v jeho plnom rozsahu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
5. Každá zo zmluvných strán obsahu Dodatku č. 5 rozumie a podpisuje na základe slobodnej vôle bez nátlakov. Súhlas s celým textom Dodatku č. 5 potvrdzujú zmluvné strany podpisom svojich oprávnených zástupcov.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č.5 sú prílohy
 - a. Príloha č.3
 - b. Príloha č.7

V Bratislave2015

V Bratislave2015

.....
Ing. Juraj Ondriš
predseda predstavenstva
SWAN, a.s.

.....
PaedDr. Anton Stredák
vedúci služobného úradu
Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja
vidieka Slovenskej republiky

.....
Ing. Miroslav Strečanský
člen predstavenstva
SWAN, a.s.

Č.	Mesto	rýchlosť Mbit/s	cena bez DPH	DPH 20%
1	MPaRV SR Bratislava - ústredie	1000	9 500,00 €	1 900,00 €
2	MPaRV SR Bratislava - ústredie záloha	50		
3	Štátna Veterinárna a Potravinová správa BA	50	1 740,00 €	348,00 €
4	NPPC pracovisko VÚPOP Bratislava	50	1 740,00 €	348,00 €
5	NPPC pracovisko VÚPOP Prešov	4	790,00 €	158,00 €
6	NPPC pracovisko VÚPOP Banská Bystrica	20	1 020,00 €	204,00 €
7	NPPC pracovisko VUEPP Bratislava	50	1 740,00 €	348,00 €
8	Národné Lesnícke Centrum Zvolen	20	1 020,00 €	204,00 €
9	Inštitút Vzdelávania Veterinárnych Lekárov Košice	20	1 020,00 €	204,00 €
10	Agroinštitút Nitra	1	260,00 €	52,00 €
11	Dátové centrum Perpetuus , Bratislava	200	2 200,00 €	440,00 €
12	Internet	1210	6 000,00 €	1 200,00 €
13	Poskytovanie služby Firewall pre Cloud	1200	900,00 €	180,00 €
14	Poskytovanie služby Firewall pre Internet	1210	300,00 €	60,00 €
spolu mesačne :			bez DPH 28 230,00 €	DPH 20% 5 646,00 €

cena vr. DPH
11 400,00 €
2 088,00 €
2 088,00 €
948,00 €
1 224,00 €
2 088,00 €
1 224,00 €
1 224,00 €
312,00 €
2 640,00 €
7 200,00 €
1 080,00 €
360,00 €

vr. DPH

33 876,00 €

Príloha č.7

Ceny za plnenia

Mesačný poplatok za službu:

Č.	Mesto	rýchlosť Mbit/s	cena bez DPH	DPH 20%	cena vr. DPH
1	MPaRV SR Bratislava - ústredie	1000	9 500,00 €	1 900,00 €	11 400,00 €
2	MPaRV SR Bratislava - ústredie záloha	50			
3	Štátna Veterinárna a Potravinová správa BA	50	1 740,00 €	348,00 €	2 088,00 €
4	NPPC pracovisko VÚPOP Bratislava	50	1 740,00 €	348,00 €	2 088,00 €
5	NPPC pracovisko VÚPOP Prešov	4	790,00 €	158,00 €	948,00 €
6	NPPC pracovisko VÚPOP Banská Bystrica	20	1 020,00 €	204,00 €	1 224,00 €
7	NPPC pracovisko VUEPP Bratislava	50	1 740,00 €	348,00 €	2 088,00 €
8	Národné Lesnícke Centrum Zvolen	20	1 020,00 €	204,00 €	1 224,00 €
9	Inštitút Vzdelávania Veterinárnych Lekárov Košice	20	1 020,00 €	204,00 €	1 224,00 €
10	Agroinštitút Nitra	1	260,00 €	52,00 €	312,00 €
11	Dátové centrum Perpetuus , Bratislava	200	2 200,00 €	440,00 €	2 640,00 €
12	Internet	1210	6 000,00 €	1 200,00 €	7 200,00 €
13	Poskytovanie služby Firewall pre Cloud	1200	900,00 €	180,00 €	1 080,00 €
14	Poskytovanie služby Firewall pre Internet	1210	300,00 €	60,00 €	360,00 €

	bez DPH	DPH 20%	vr. DPH
spolu mesačne :	28 230,00 €	5 646,00 €	33 876,00 €

V cene mesačného poplatku je zahrnuté:

- Garancia kvalitatívnych parametrov SLA II.
- Quality of Services
- Nepretržitý monitoring prenosovej trasy
- Monitorovanie, prípadne zmeny – rekonfigurácia
- Servis, údržba poskytovaných zariadení, potrebných na prevádzkovanie plnenia
- Zriadenie služby v jednotlivých koncových bodoch

Vnútroštátne volania v rámci SR	Časové pásmo	EUR/min
Miestne volania (DLC)	silná prevádzka	0,0269 (0,0323)
Miestne volania (DLC)	slabá prevádzka	0,0269 (0,0323)
Medzimestské volania (DLD)	silná prevádzka	0,0299 (0,0359)
Medzimestské volania (DLD)	slabá prevádzka	0,0299 (0,0359)
Volania do mobilných sietí (F2M)	silná prevádzka	0,1339 (0,1607)
Volania do mobilných sietí (F2M)	slabá prevádzka	0,1339 (0,1607)

Medzinárodné volania		EUR/min
<i>Zaradenie krajín do tarifných pásiem</i>		
0	Česká republika, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko	0,0419 (0,0503)
I	Belgicko, Cyprus, Čína, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Island, Kanada, Lichtenštajsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Malta, Monako, Nórsko, Panenské ostrovy USA, Portoriko, Portugalsko, Rusko, Slovinsko, Spojené štáty americké, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Vatikán, Veľká Británia a Severné Írsko	0,0419 (0,0503)
II	Albánsko, Alžírsko, Andorra, Argentína, Austrália, Bahamy, Bielorusko, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Burundi, Dominikánska republika, Gabun, Ghana, Gruzínsko, Guam, Hongkong, Chile, Chorvátsko, Indonézia, Izrael, Japonsko, Juhoafrická republika, Južoslávia, Kórea Južná, Kostarika, Kuvajt, Libanon, Malajsko, Mexiko, Moldavsko, Namíbia, Niger, Nový Zéland, Palestína, Peru, Rumunsko, San Marino, Singapur, Tchaj-wan, Turecko, Ukrajina, Uzbekistan, Venezuela	0,1819 (0,2183)
III	Afganistan, Angola, Anguilla, Antigua a Barbuda, Antily Holandské, Arménsko, Aruba, Azerbajdžan, Bahrajn, Bangladéš, Barbados, Belize, Benin, Bermudy, Bolívia, Botswana, Brazília, Burkina Faso, Čad, Dominika, Džibuti, Egypt, Ekvádor, Faerské ostrovy, Filipíny, Gambia, Gibraltar, Grenada, Guadeloupe, Guatemala, Guinea republika, Guyana francúzska, Haiti, India, Irán, Jamajka, Jemen, Jordánsko, Kajmanské ostrovy, Kamerun, Kapverdy, Katar, Kazachstan, Kolumbia, Komory a Mayotte, Libéria, Líbya, Macao, Macedónsko, Madagaskar, Maledívy, Maroko, Martinik, Mauretánia, Maurícius, Mikronézia, Mongolsko, Montserrat, Mozambik, Nigéria, Nikaragua, Nová Kaledónia, Omán, Pakistan, Panama, Panenské ostrovy britské, Pobrežie Slonoviny, Reunion, Rovníková Guinea, Rwanda, Salvador, Samoa americká, Saudská Arábia, Senegal, Seychely, Spojené arabské emiráty, Srí Lanka, Stredoafrická republika, Sudán, Surinam, Sv. Krištof a Nevis, Sv. Lucia, Sv. Peter a Michal, Sv. Vincent a Grenadiny, Sýria, Tadžikistan, Tanzánia, Thajsko, Togo, Trinidad a Tobago, Tunisko, Trky, Uganda, Uruguaj, Vietnam, Zambia, Zimbabwe	0,2949 (0,3539)
IV	Austrálske externé územia, Ascension, Bhután, Brunei, Cookove ostrovy, Dem. Rep. Kongo, Diego Garcia, Eritrea, Etiópia, Falklandy - Malvíny, Fidži, Grónsko, Guinea - Bissau, Guyana republika, Honduras, Irak, Kambodža, Keňa, Kirgizstan, Kiribati, Kongo, Kórea ĽDR, Kuba, Laos, Lesotho, Malawi, Mali, Mariany severné, Marshallove Ostrovy, Myanmar - Barma, Nauru, Nepál, Niue, Palau, Papua - Nová Guinea, Paraguay, Polynézia francúzska, Somálsko, Svazijsko, Šalamúnove ostrovy, Samoa západná, Sierra Leone, Sv. Helena, Sv. Tomáš a Princov ostrov, Thuraya, Tokelau, Tonga, Turkmenistan, Tuvalu, Vanuatu, Východný Timor, Wallis a Futuna	0,9229 (1,1075)
	Medzinárodné mobilné siete: Albánsko, Alžírsko, Andorra, Argentína, Austrália, Belgicko, Bielorusko, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Čierna Hora, Čína, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Gabon, Ghana, Grécko, Holandsko, Hong Kong, Chile, Chorvátsko, Indonézia, Írsko, Island, Izreal, Juhoafrická republika, Kostarika, Kuvajt, Libanon, Lichtenštajsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Macedónia, Maďarsko, Malajsko, Malta, Moldavsko, Monako, Namíbia, Nemecko, Nórsko, Nový Zéland, Peru, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Rusko, Singapur, Slovinsko, Srbsko, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Tchaj-wan, Turecko, Veľká Británia a Severné Írsko, Venezuela	0,2249 (0,2699)

Volania na čísla so špeciálnym číslovaním	Tarifikácia	Časové pásmo	EUR/min
Čísla bezplatných volaní (0800 xxx xxx, 15x, 112)			bezplatne
Čísla so zdieľaním poplatkov (0850 xxx xxx)	1 sekunda		0,0631 (0,0757)
Volania na čísla korporátnych sietí (0960)	1 sekunda		0,0593 (0,0712)
Číslo pre vytáčaný prístup do internetu (019xy)	1 sekunda	silná prevádzka	0,0266 (0,0319)
Číslo pre vytáčaný prístup do internetu (019xy)	1 sekunda	slabá prevádzka	0,0133 (0,0159)
Skrátené regionálne čísla (16 xxx)	1 minúta		0,0830 (0,0996)
Skrátené národné čísla (17 xxx a 18 xxx)	1 minúta		0,1295 (0,1553)
Služby prevádzkovateľov sietí (12 xxx okrem 12 149 a 12 111)	1 minúta		0,2290 (0,2748)
Informačná linka o účastníckych číslach vo všetkých sieťach (1180)	1 minúta		0,3187 (0,3824)
Informačná linka o účastníckych číslach T-Com (1181)	1 minúta		0,3187 (0,3824)
Informačná linka o účastníckych číslach Orange (1185)	1 minúta		0,4913 (0,5895)
Informačná linka o účastníckych číslach T-Mobile (1188)	1 minúta		0,4913 (0,5895)
Informačná linka o medzinárodných účastníckych číslach (12 149)	1 minúta		0,4913 (0,5895)
Služba T-Com Info Asistent (12 111)	1 minúta		0,3187 (0,3824)
Univerzálna odkazová schránka T-Com (0806 a 0809 xxxxxx)	1 minúta		0,0631 (0,0757)

Ceny sú uvedené v EUR za minútu spojenia bez DPH, a v zátvorke s DPH ktorá je stanovená platnou legislatívou v zákone o dani z pridanej hodnoty. Bežné hovory sú účtované po sekundách od prvej sekundy, volania na čísla so špeciálnym očíslovaním sú účtované podľa uvedenej tarifikácie.

Pre vnútroštátne volania sú platné časové pásma: silná prevádzka: pracovné dni od 7:00 do 19:00, slabá prevádzka: pracovné dni od 19:00 do 7:00, dni pracovného voľna a dni pracovného pokoja od 0:00 do 24:00. Medzinárodné volania sú účtované podľa zaradenia krajín do tarifných pásiem a bez rozlíšenia časových pásiem prevádzky.